



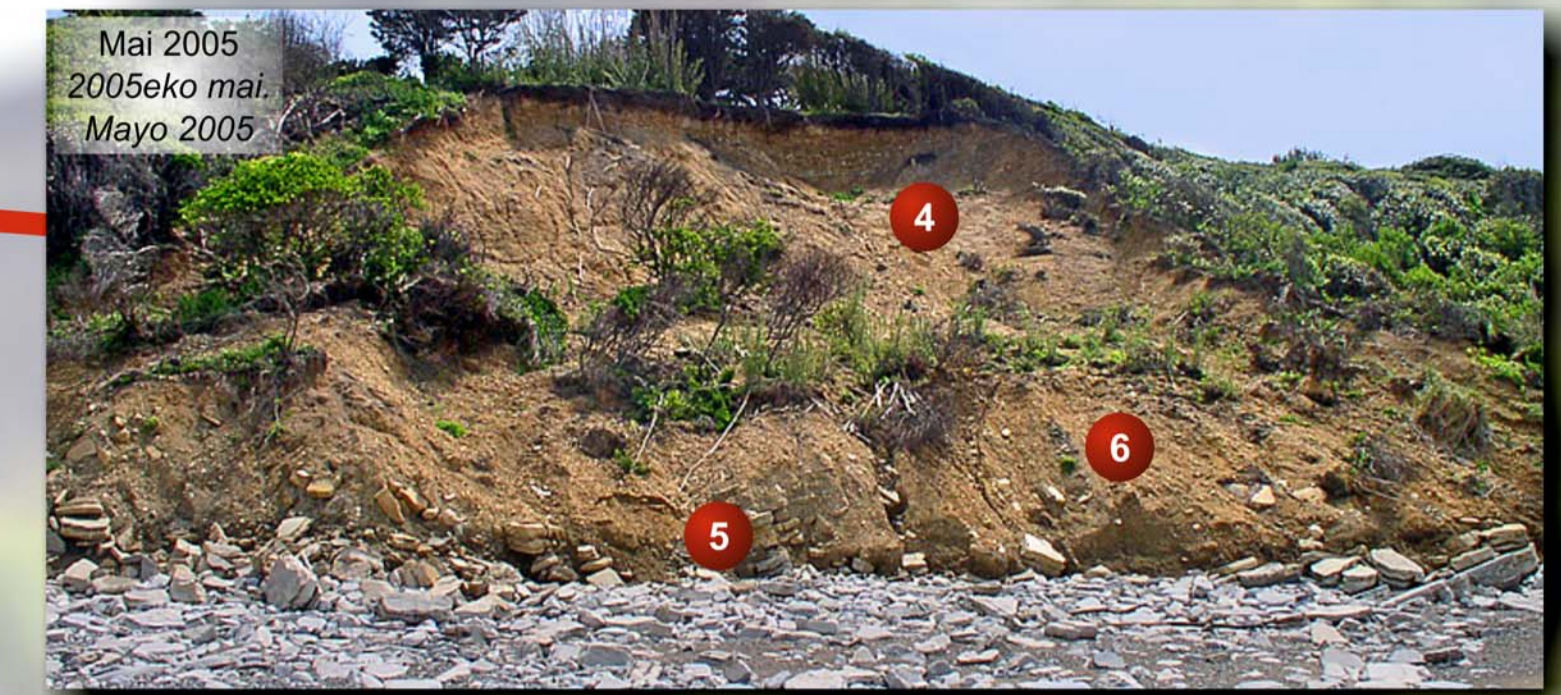
UN RISQUE GÉOLOGIQUE ACTUEL

LE GLISSEMENT DE TERRAIN DE LA FALaise D'HAROTZEN COSTA

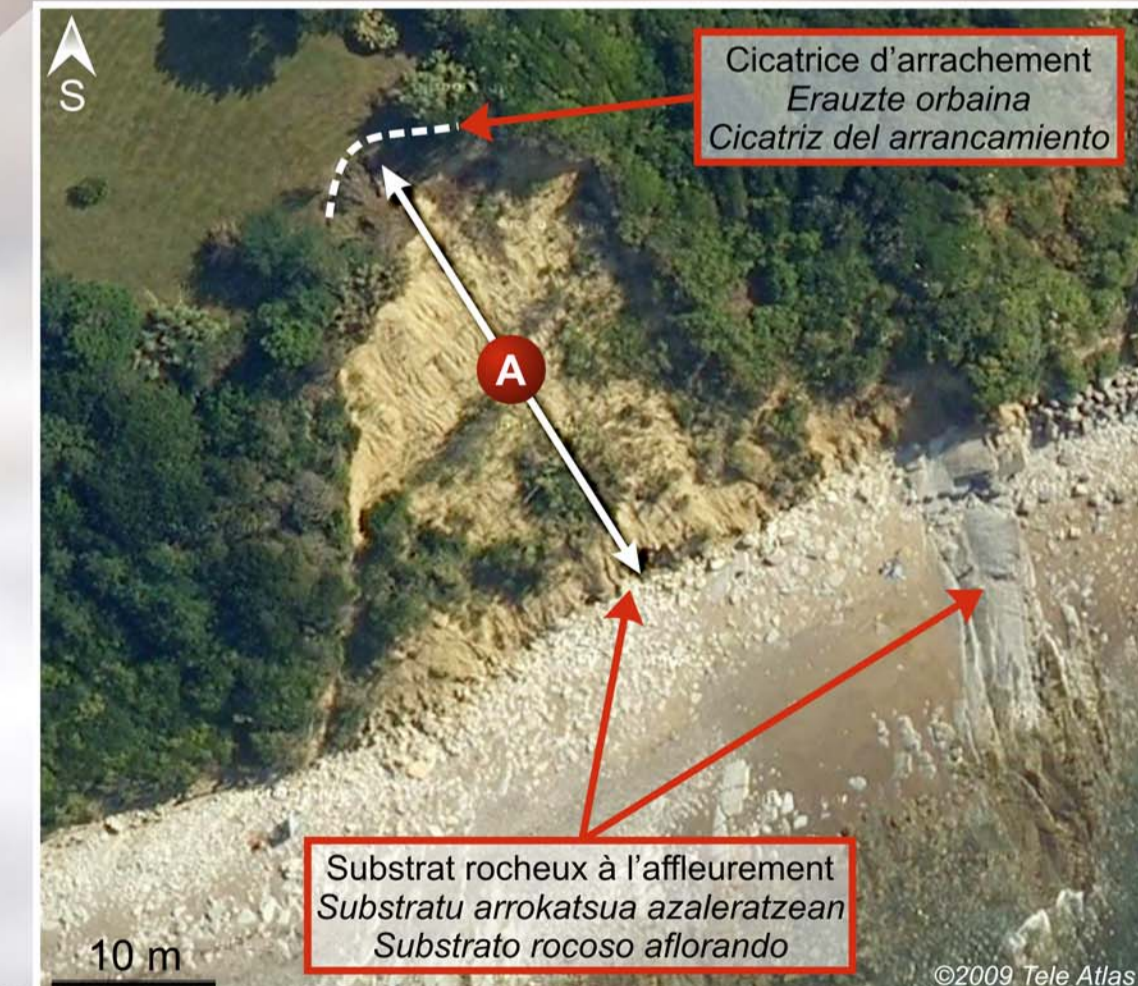
Le glissement de terrain d'Harotzen Costa fait partie d'un ensemble d'instabilités qui affecte la côte basque. L'initiation du glissement et son évolution sont dues à l'infiltration de l'eau en relation directe avec les pluies. Le système de drainage mis en place en 2008 permet de stabiliser la falaise. En outre, la pose de blocs rocheux au pied de la falaise limite l'érosion marine du matériel glissé et, par conséquent, lutte contre le recul progressif du trait de côte.

Harotzen Kostako lur-lerratzea euskal itsasbazterra hunkitzen duen ezegonkortasun multzo baten parte da. Lur-lerratzearen hasiera eta honen bilakaera euriekin zuzenki lotu uraren iragazketaren ondorioak dira. 2008an abian jarritako drainatze sistemari esker, itsaslaba-egonkortzen ahal da. Gainera, itsaslaba-egonkortzearen zolan ezarri diren bloke arrokatsuei esker, lerratu den materialaren itsas higadura mugatu eta, ondorioz, itsasbazterreko marraren polikinakako atzeratzearen aurka borrokatzen ahal da. El corrimiento de Harotzen Costa pertenece a un conjunto de instabilidades que afectan la costa vasca. El inicio del corrimiento y su evolución se deben a una infiltración de agua, en relación directa con las lluvias. El sistema de drenaje emplazado en 2008 permite estabilizar el acantilado. Además, la colocación de bloques de piedra al pie del acantilado limita la erosión marina del material deslizado, y por consiguiente se opone al retroceso progresivo de la línea de costa.

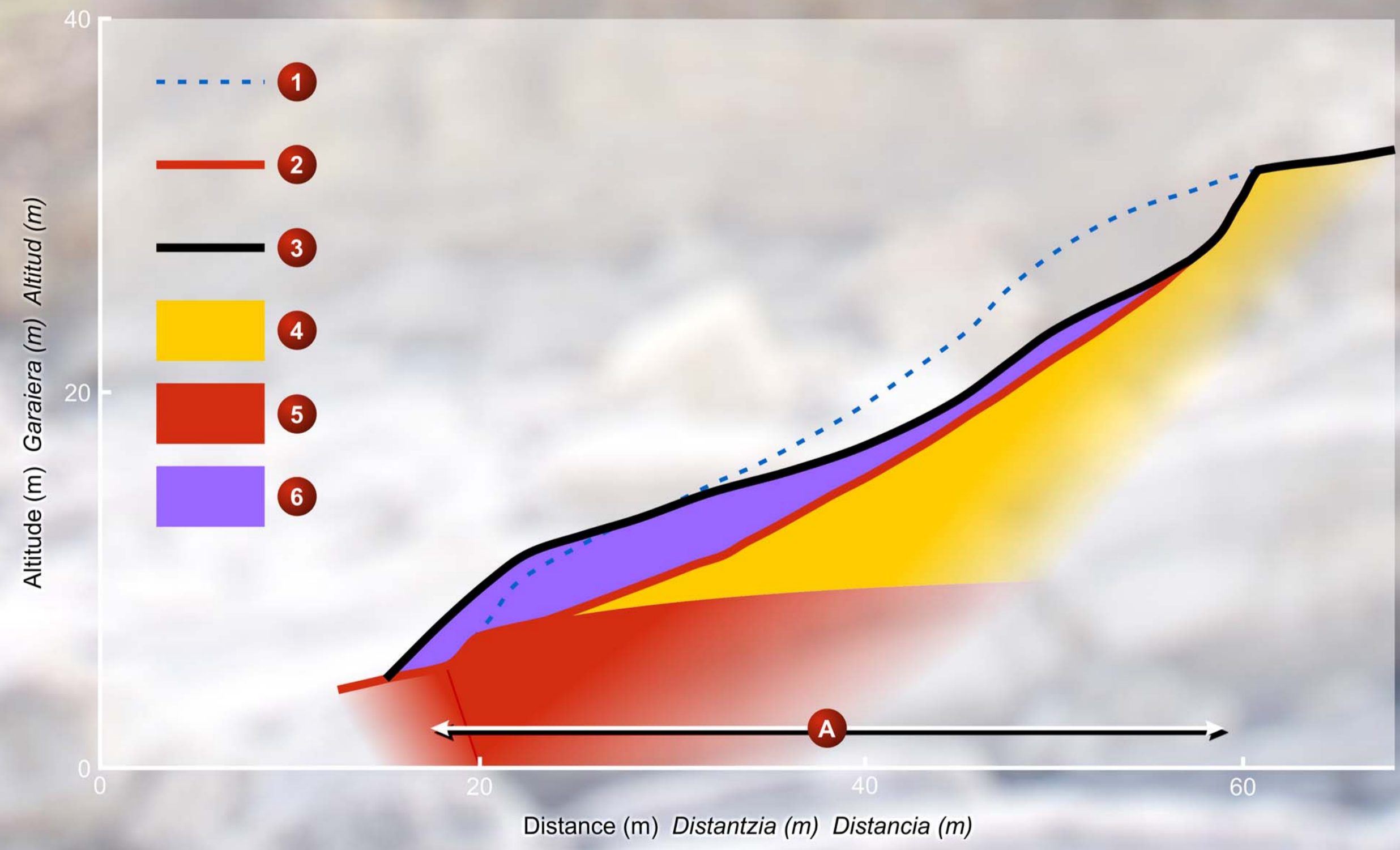
Le glissement est visible à 300 m en suivant la plage. 300 metrotara, hondartzari jarraituz, irristatzea ikusgai da. El deslizamiento se observa a 300 metros siguiendo la playa.



Phases d'évolution du glissement entre son initiation, le 24 janvier 2004 et l'été 2008. Lerratzearen bilakaera fase desberdinak hasieratik, 2004ko urtarrilaren 24tik, 2008ko uda arte. Fases de evolución del corrimiento entre su iniciación, el 24 de enero 2004, y el verano 2008.

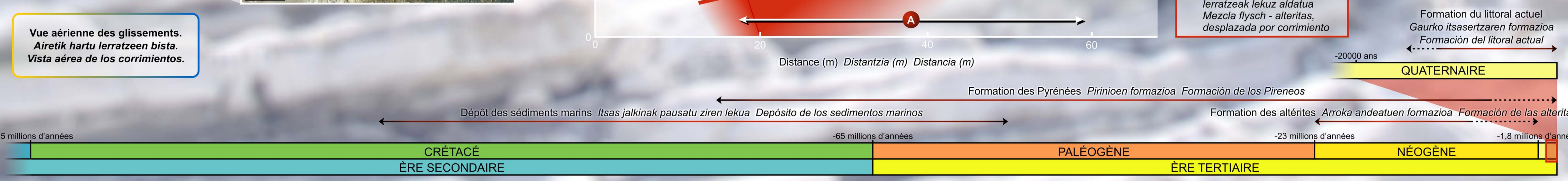


Vue aérienne des glissements. Airetik hartu lerratzeen bista. Vista aérea de los corrimientos.



- 1 Ancienne topographie / Lehengo topografia / Topografía antigua
- 2 Surface de glissement / Lerratze azalera / Superficie de corrimiento
- 3 Nouvelle topographie / Topografía berria / Topografía nueva
- 4 Roche altérée / Arroka aldatua / Roca alterada
- 5 Substrat rocheux / Substratu / Substrato rocoso
- 6 Mélange flysch-altérites déplacé par glissement / Arrokatsua arroka andeatuen eta flyschen arteko nahasketa, lerratzeak lekuz aldatua / Mezcla flysch - alteritas, desplazada por corrimiento

Coupe du glissement de terrain de 2004. Ce glissement superficiel s'est formé à la limite entre la roche (le flysch à silex du Crétacé) et la même roche altérée (altérites). 2004ko lur-lerratzearen ebakidura; Azaleko lerratze hori arrokaren (Kretazeoko silexezko flyscharen) eta andeatua izan den arroka beraren arteko mugan eratu da. Corte del corrimiento de 2004. Este corrimiento superficial se ha formado al límite entre la roca (el flysch con sílex del Cretácico), y esta misma roca alterada (alteritas).



Formation du littoral actuel / Gaurko itsasertzearen formazioa / Formación del litoral actual